840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:03 PM Page 1

READ BEFORE USE
LIRE AVANT UTILISATION
LEA ANTES DE USAR

*Visit **www.hamiltonbeach.com** for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!*

*Rendez-vous sur **www.hamiltonbeach.ca** pour notre liste complète de produits et de nos manuels utilisateur – ainsi que nos délicieuses recettes, nos conseils et pour enregistrer votre produit en ligne !*

*¡Visite **www.hamiltonbeach.com.mx** para obtener nuestra línea completa de productos y las Guías de Uso y Cuidado, además de deliciosas recetas, consejos y para registrar su producto en línea!*

Questions?
Please call us – our friendly associates are ready to help.
USA: 1.800.851.8900

Questions ?
N'hésitez pas à nous appeler – nos associés s'empresseront de vous aider.
CAN : 1.800.267.2826

¿Preguntas?
Por favor llámenos – nuestros amables representantes están listos para ayudar.
MEX: 01 800 71 16 100
Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Hamilton Beach®

The Scoop™ Single-Serve Coffeemaker

Cafetière 1 tasse Scoop^MC

Cafetera para Servicio Individual Scoop™

English 2
Français 13
Español 23

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:03 PM Page 2

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug, or coffeemaker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when the coffeemaker is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
14. To disconnect, turn any control to the OFF (**O**) position and then remove plug from wall outlet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

OTHER CONSUMER SAFETY INFORMATION

This appliance is intended for household use only.

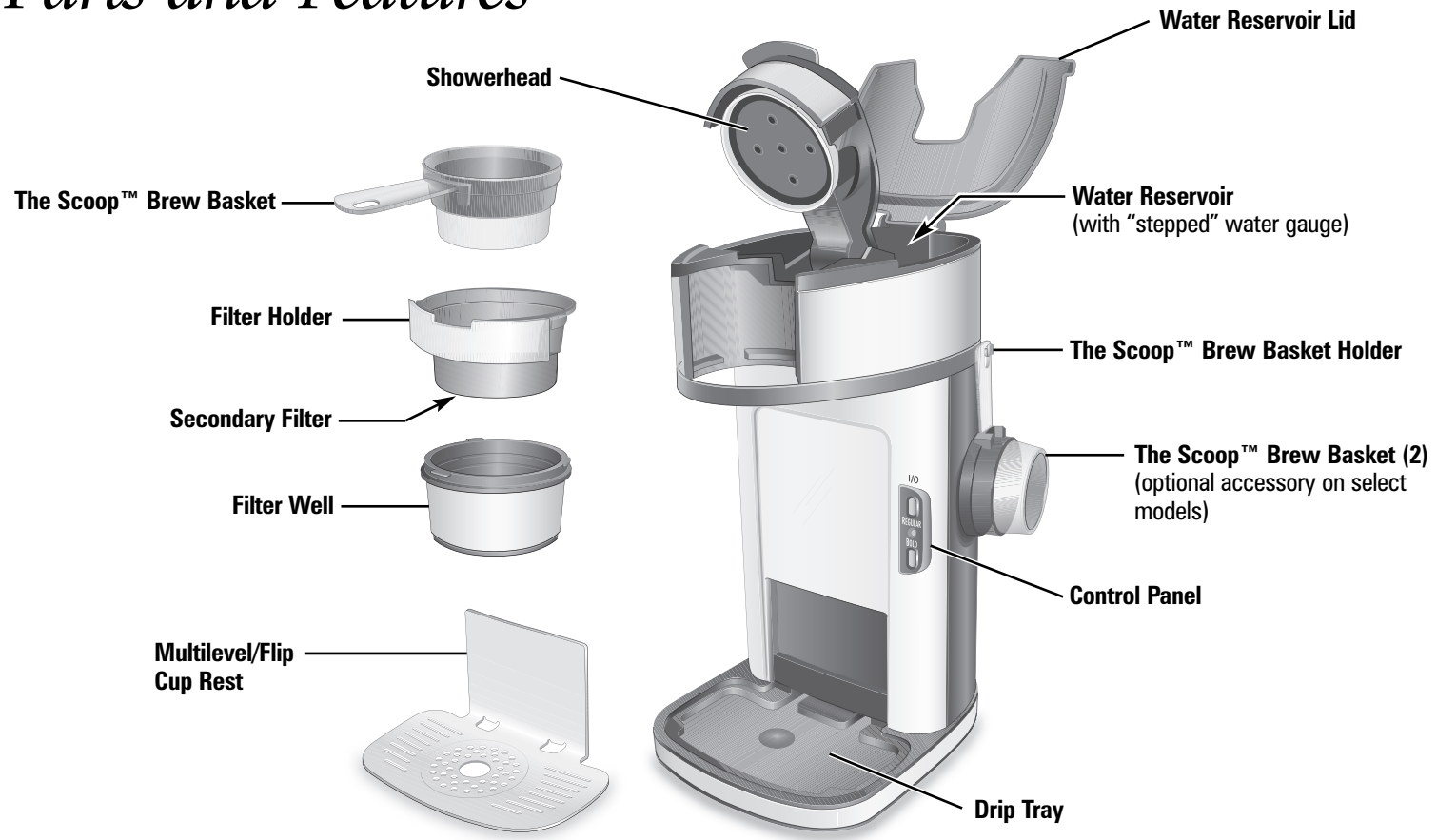
WARNING! Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 3

Parts and Features



840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 4

Before First Use

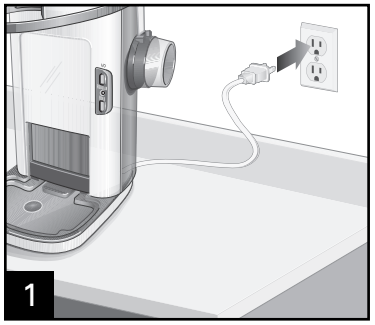
⚠ WARNING Burn Hazard.

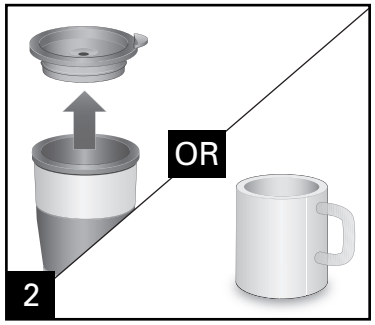
To avoid contact with hot water:

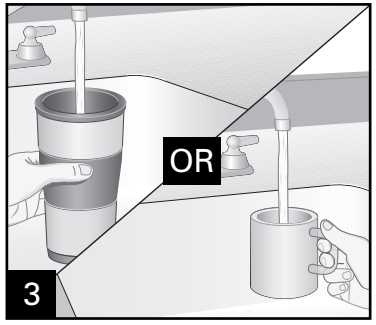
- Do not use more than 14 ounces (410 ml) of water.
- Fill reservoir with mug or cup into which the water will be brewed.
- Fully insert mug or cup under filter basket.

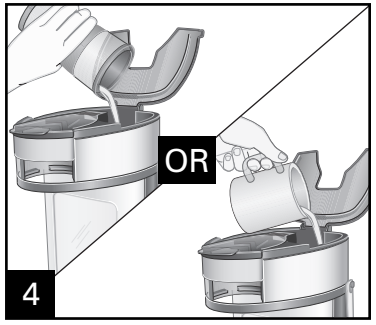
Run one or two clean water cycles through the machine before first use.

AUTOMATIC SHUTOFF: The coffeemaker will automatically shut off after brew cycle is complete.





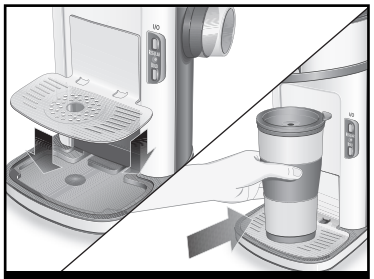




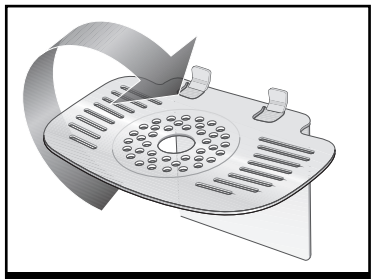
Water reservoir has two water levels: one for 8 oz. (250 ml) (minimum) and one for 14 oz. (410 ml) (MAX line) of water.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 5

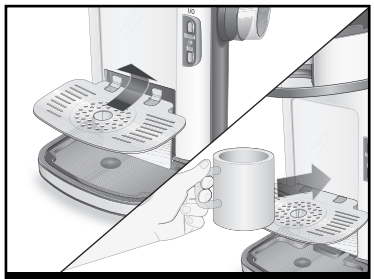
Before First Use (cont.)



5A TRAVEL MUG

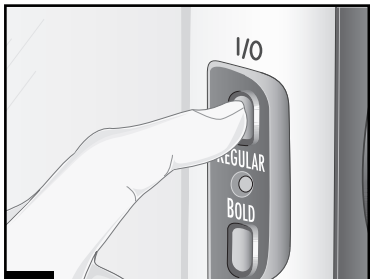


5B–1 REGULAR MUG



5B–2 REGULAR MUG

Ensure the multilevel/flip cup rest is firmly secured and snapped into place.



6

Discard liquid when clean water cycle is finished. Coffeemaker is now ready for use. Follow instructions on page 6.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 6

How to Use

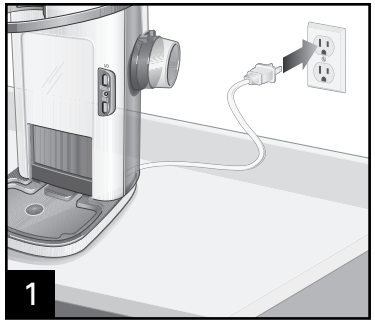
SEE ALSO "USING THE REGULAR AND BOLD SETTINGS" SECTION ON PAGE 8.

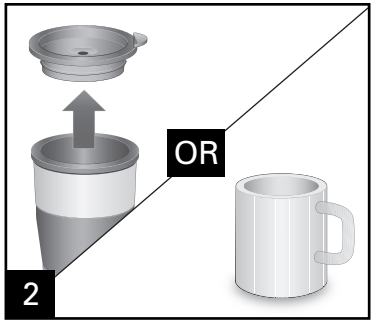
AUTOMATIC SHUTOFF: The coffeemaker will automatically shut off after brew cycle is complete.

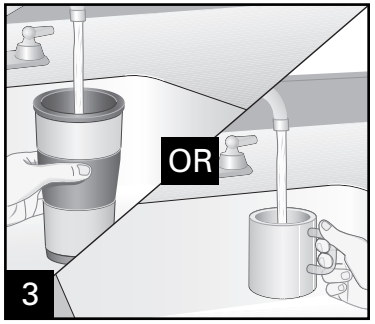
FOR HOTTER COFFEE: Rinse mug or travel mug with warm water before brewing.

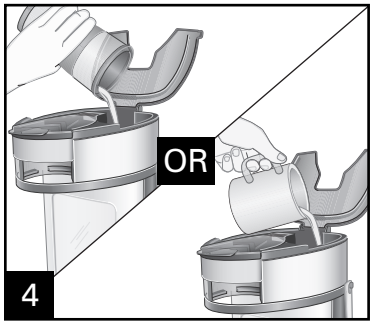
⚠ WARNING Burn Hazard.

To avoid contact with hot coffee or water:
- Do not use more than 14 ounces (410 ml) of water.
- Fill reservoir with mug or cup into which the coffee will be brewed.
- Fully insert mug or cup under filter basket.

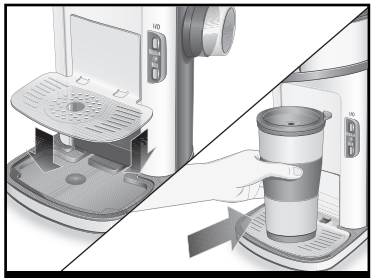




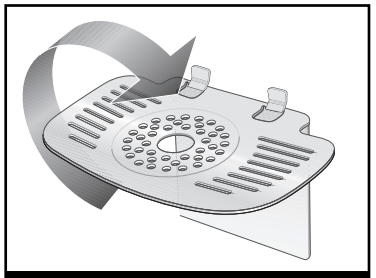




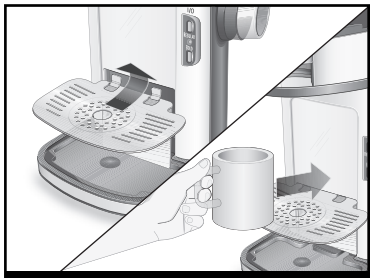
Water reservoir has two water levels: one for 8 oz. (250 ml) (minimum) and one for 14 oz. (410 ml) (MAX line) of water.



5A TRAVEL MUG



5B–1 REGULAR MUG



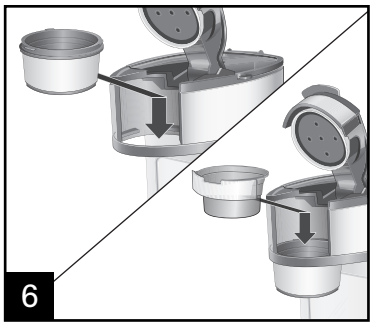
5B–2 REGULAR MUG

Ensure the multilevel/flip cup rest is firmly secured and snapped into place.

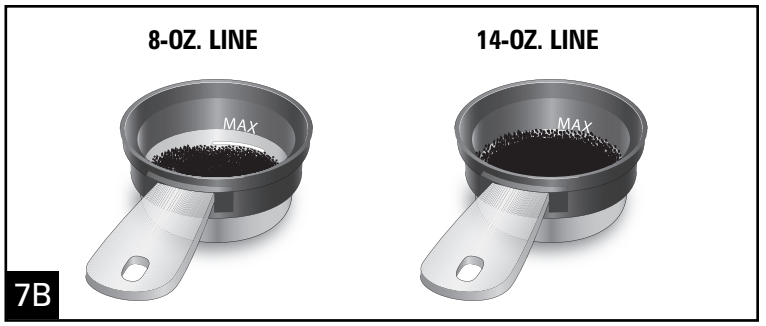
840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 7

How to Use (cont.)

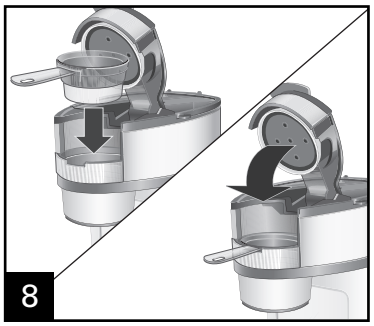
To Order Parts and Accessories: 1.800.851.8900 (U.S.)
1.800.267.2826 (Canada)
01.800.71.16.100 (Mexico)
or visit hamiltonbeach.com

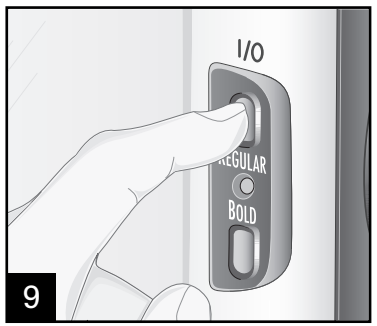


WARNING! Burn Hazard. To avoid overflow, keep ground coffee below MAX fill line.



Scoop coffee grounds directly into the Scoop™ filter provided, using the measurement instructions shown above. Or, if you prefer to use a traditional coffee scoop method, measure coffee in the following way:
8-oz. cup = 2 tablespoons ground coffee
14-oz. cup =3 tablespoons ground coffee
To get the perfect taste you prefer, adjust measurements up or down accordingly.





Use the BOLD setting for flavored, decaf, finely ground, and premium brand ground coffees such as Starbucks® and Dunkin' Donuts®.

Press **REGULAR** or **BOLD** to begin flow of coffee. Coffeemaker will automatically shut off when brewing is complete. To stop brewing midcycle, press either button and the unit will turn off.

NOTE: If there is no water in the water reservoir, and a brew button is pushed, the unit will not brew. The LED light will blink for 5 seconds, then turn coffeemaker OFF (**O**).

Starbucks® is a registered trademark of Starbucks U.S. Brands, LLC.
Dunkin' Donuts® is a registered trademark of DD IP Holder LLC.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 8

Using the Regular and Bold Settings

- This unit uses ground coffee ONLY. It is **NOT** intended for use with coffee "pods."
- Use the **BOLD** setting when a stronger cup of coffee is desired. Use the **BOLD** setting for flavored, decaf, finely ground, and premium brand ground coffees such as Starbucks® and Dunkin' Donuts®.

Starbucks® is a registered trademark of Starbucks U.S. Brands, LLC.
Dunkin' Donuts® is a registered trademark of DD IP Holder LLC.

- When using whole bean coffee, a standard automatic drip coffee grind will yield best results. Be careful not to overgrind, since very finely ground coffee can cause overflow in this unit.
- If overflow occurs, first try switching the unit to the **BOLD** setting, OR use slightly less grounds. The **BOLD** setting dispenses water at a slower rate, allowing more contact time and better coffee extraction from the coffee.

Tips for Best-Tasting Coffee

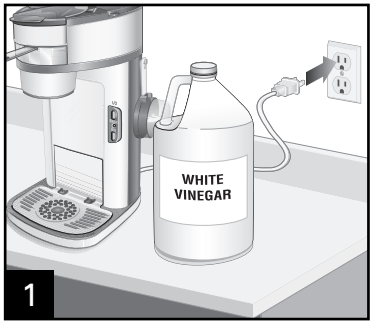
- All coffees are made from either arabica beans or robusta beans, or some combination of both. Arabica beans are slightly more expensive, but tend to produce better-tasting coffee.
- Ground coffee will become stale much faster than whole beans. If buying preground coffee, choose a package with the latest expiration date or a smaller quantity.
- Try to use freshly ground coffee within about a week of grinding.
- Using a water filter, filtered water, or bottled water will yield better-tasting coffee than tap water.
- Make sure your coffeemaker is clean. See "Care and Cleaning" section.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 9

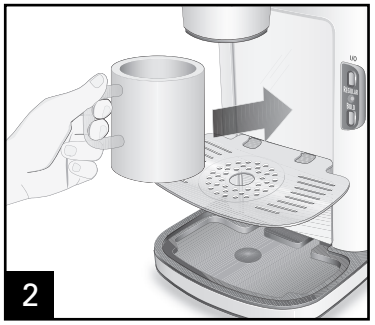
Care and Cleaning

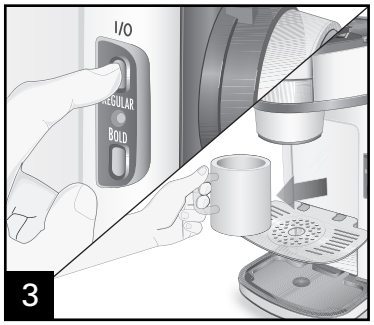
⚠ WARNING **Shock Hazard.**
Do not immerse cord, plug, or coffeemaker in any liquid.

All coffeemakers should be cleaned at least once a month (once a week for areas with hard water).

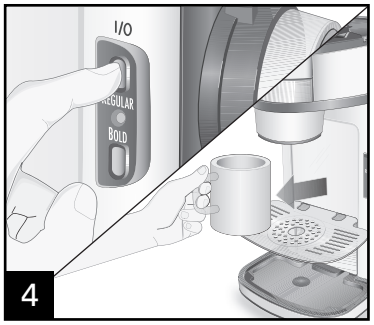


Pour 1/2 cup (125 ml) of plain white vinegar and 1/2 cup (125 ml) of cold water into reservoir.



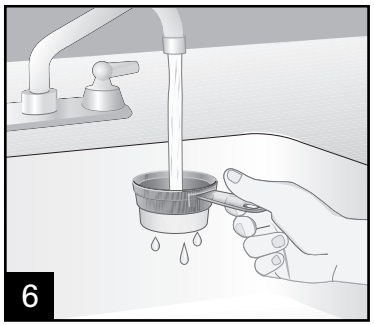


Press the **REGULAR** or **BOLD** button once. After 30 seconds, turn unit OFF (**O**) using the **REGULAR** or **BOLD** button and allow vinegar to clean. After 30 minutes, plug in unit and allow it to finish the brew cycle. When brew cycle is finished, wait for unit to cool. Empty cup and rinse.



Replace accessories. Run two to three cycles of cold tap water. The unit is now cleaned and ready to make coffee.

TO CLEAN THE SCOOP™



Discard grounds after each use. Rinse and/or clean with soapy water. Towel dry or hang dry on brew basket holder.

NOTE: The Scoop™ brew basket should be cleaned daily, and the filter holder should be cleaned at least once a week.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 10

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE
Coffee tastes bad.	• Coffeemaker needs cleaning. • Coffee ground too coarsely or too finely. Set coffee grinder to automatic drip grind. • Poor coffee quality and freshness. • Poor water quality (use filtered or bottled water).
Water on counter under unit.	• Overfilled water reservoir. Also check cup used to fill reservoir. Some mugs/cups do not pour cleanly and can dribble water down the side of the cup and onto counter.
Coffeemaker will not brew and LED light is blinking.	• Add water. If there is no water in the water reservoir and a brew button is pushed, the unit will not brew.
Weak coffee.	• First, try brewing using the **BOLD** setting. If coffee is still too weak, adjust water/coffee ratio by using slightly less water and/or more grounds. Be careful to not exceed the MAX line for grounds.
Coffee overflows from brew basket.	• Use a lesser amount of ground coffee. • Use the **BOLD** setting for flavored, finely ground, premium brand ground coffees, and decaf coffees. • When using whole bean coffee, a standard automatic drip coffee grind will yield best results. Be careful not to overgrind, since very finely ground coffee can cause overflow in this unit.
Coffee overflows from mug or travel mug.	• To prevent coffee overflowing from a mug/travel mug, ensure the SAME cup into which coffee will be brewed is also used to fill the water reservoir.

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 11

Notes

840202201 ENv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:04 PM Page 12

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 13

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. La prudence s'impose car des brûlures peuvent survenir si on touche des pièces chaudes ou si on renverse des liquides chauds.
3. Pour protéger contre le choc électrique, ne pas placer le cordon, la fiche du cordon ou la cafetière dans l'eau ou autre liquide.
4. Une bonne surveillance est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou près d'eux.
5. Laisser refroidir l'appareil avant de placer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
6. La cafetière doit être utilisée sur une surface droite loin du bord du comptoir, pour empêcher le basculement accidentel.
7. Ne pas faire fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été endommagé d'une manière quelconque. Veuillez composer notre numéro d'assistance aux consommateurs sans frais d'interurbain, pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou le réglage.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant d'électro-ménagers peut causer des blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas laisser le cordon pendre par dessus le bord d'une table ou d'un comptoir, ou toucher des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
11. Ne placez jamais votre appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
12. Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
13. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas enlever le dessous de la cafetière. Aucune pièce à l'intérieur n'est réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être faites par du personnel d'entretien autorisé seulement.
14. Pour débrancher la cafetière, placez l'interrupteur à la position ARRÊT (**O**), puis enlevez la fiche de la prise de courant.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

AUTRES RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DU CONSOMMATEUR

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

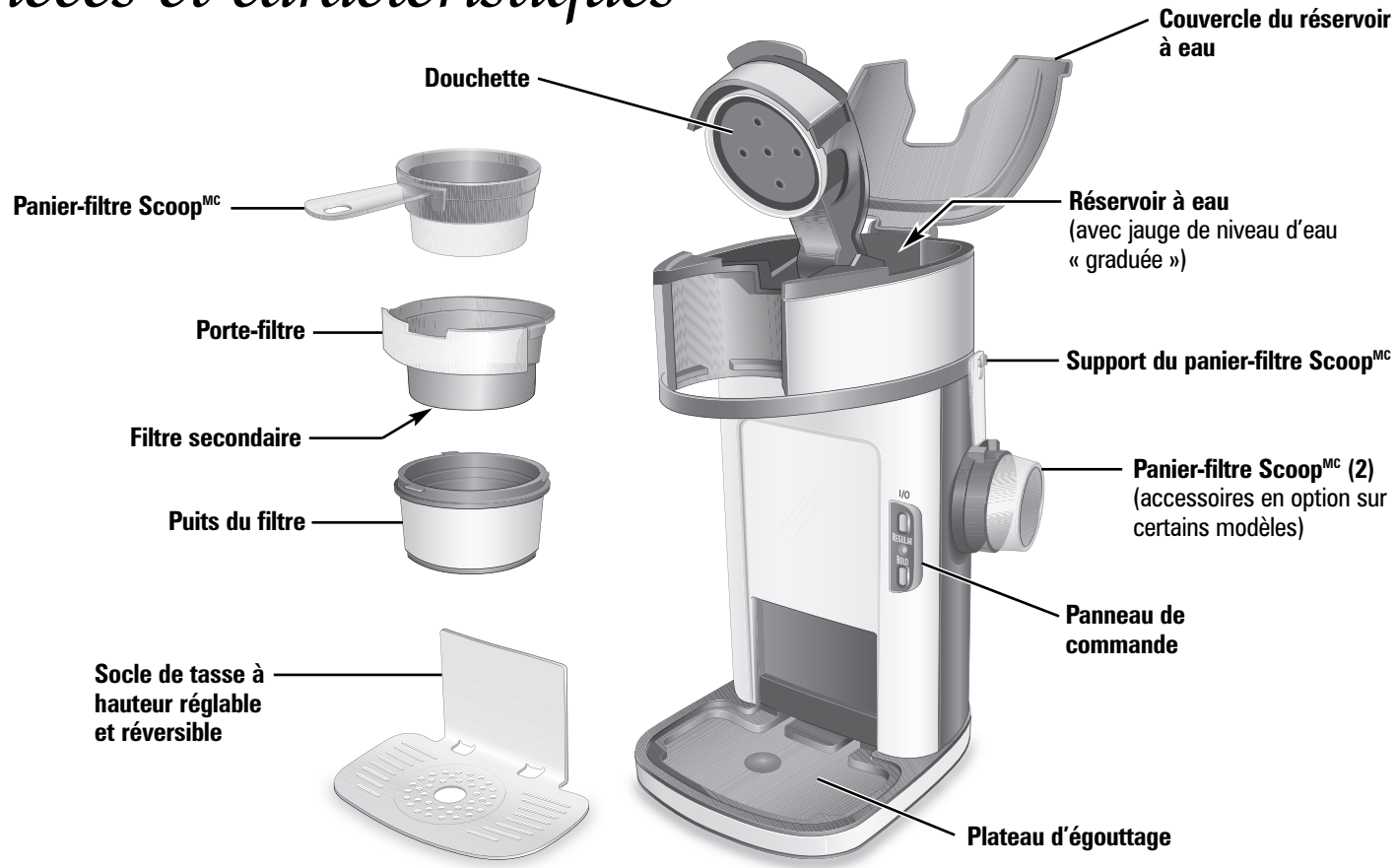
AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocution : Cet appareil électro-ménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le danger d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que celui du grille-pain ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

Afin d'éviter une surcharge électrique, évitez d'utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que la cafetière.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 14

Pièces et caractéristiques



840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 15

Avant la première utilisation

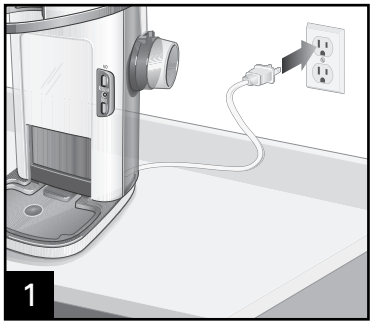
⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure.

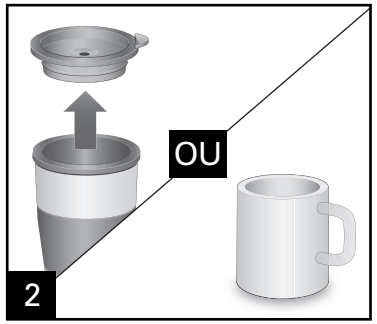
Pour éviter tout contact avec l'eau brûlant :

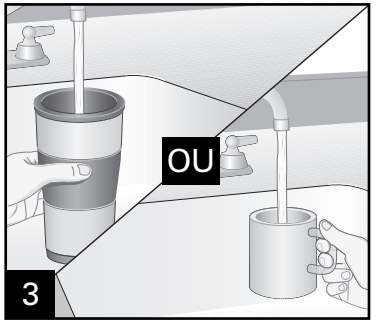
- N'utilisez pas plus de 410 ml (14 onces) d'eau.
- Remplir le réservoir du côté en utilisant la grande tasse à café ou une tasse dans laquelle l'eau sera préparée.
- Insérer complètement la grande tasse à café ou la tasse sous le panier à filtre.

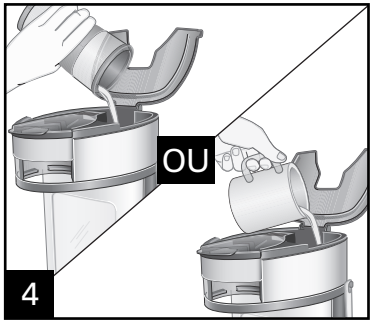
Faire couler un ou deux cycles complet d'eau dans la cafetière avant la première utilisation.

ARRÊT AUTOMATIQUE : Votre appareil s'arrête automatiquement à la fin du cycle d'infusion.





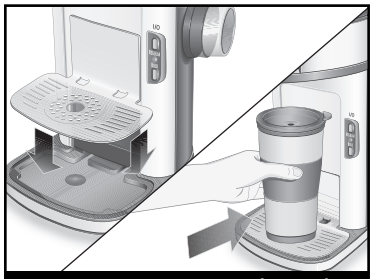




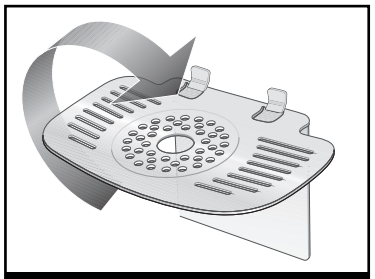
Le réservoir comporte deux niveaux de remplissage ; un niveau minimum de 250 ml (8 oz) et un niveau maximum de 410 ml (14 oz).

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 16

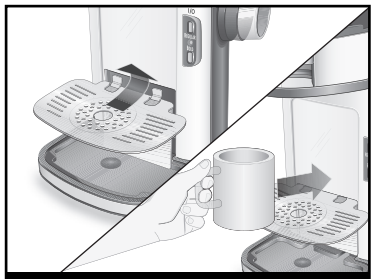
Avant la première utilisation (suite)



5A GRANDE TASSE À CAFÉ

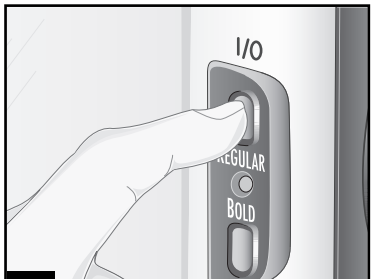


5B–1 GRANDE TASSE ORDINAIRE



5B–2 GRANDE TASSE ORDINAIRE

Assurez-vous que le socle de tasse à hauteur réglable et réversible soit correctement positionné et fixé.



6

Jeter le liquide utilisé par le cycle d'eau propre à la fin du cycle. La cafetière est maintenant prête à utiliser. Suivre les instructions de la page 17.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 17

Utilisation

VOIR AUSSI LE CHAPITRE « UTILISATION DES RÉGLAGES REGULAR (RÉGULIER) ET BOLD (CORSÉ) » À LA PAGE 19.

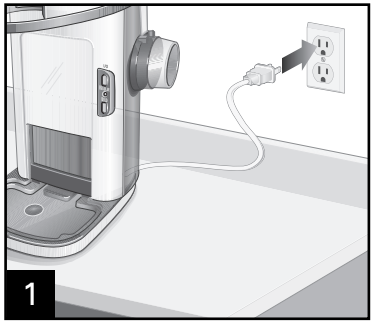
ARRÊT AUTOMATIQUE : Votre appareil s'arrête automatiquement à la fin du cycle d'infusion.

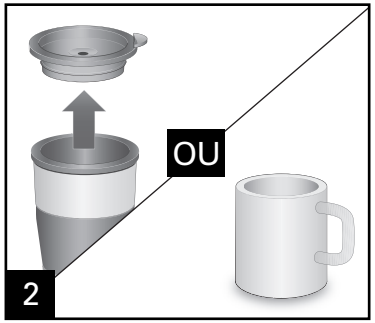
POUR UN CAFÉ PLUS CHAUD : Rincer la grande tasse ou le gobelet à emporter avec de l'eau chaude avant l'infusion.

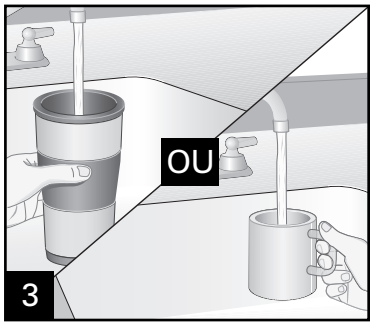
⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure.

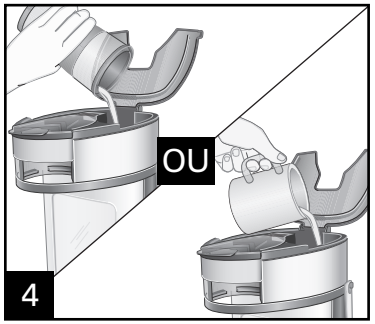
Pour éviter tout contact avec l'eau ou le café brûlant :

- N'utilisez pas plus de 410 ml (14 onces) d'eau.
- Remplir le réservoir du côté utilisant la grande tasse à café ou une tasse dans laquelle le café sera préparée.
- Insérer complètement la grande tasse à café ou la tasse sous le panier à filtre.





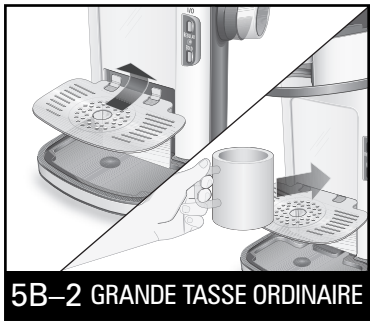




Le réservoir comporte deux niveaux de remplissage ; un niveau minimum de 250 ml (8 oz) et un niveau maximum de 410 ml (14 oz).

5A GRANDE TASSE À CAFÉ

5B–1 GRANDE TASSE ORDINAIRE



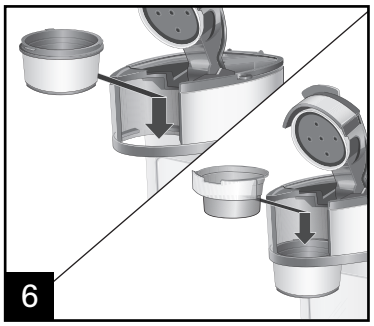
5B–2 GRANDE TASSE ORDINAIRE

Assurez-vous que le socle de tasse à hauteur réglable et réversible soit correctement positionné et fixé.

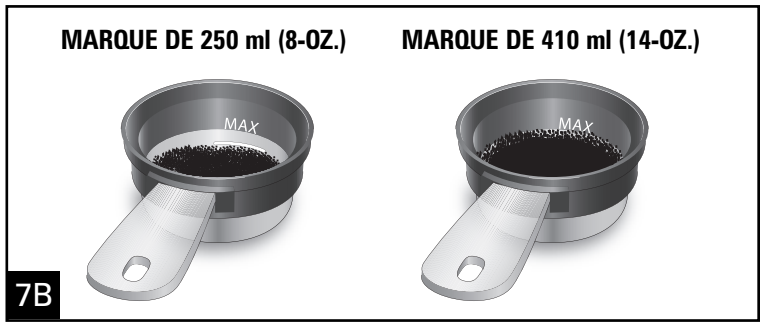
840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 18

Utilisation (suite)

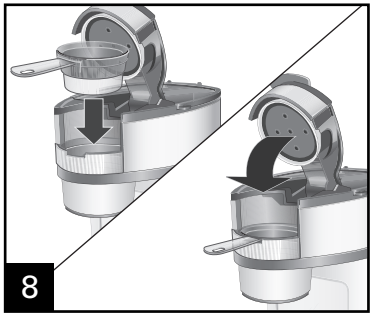
Pour commander des pièces et accessoires : 1.800.851.8900 (É.-U.)
1.800.267.2826 (Canada)
01.800.71.16.100 (Mexique)
ou visiter le site hamiltonbeach.ca

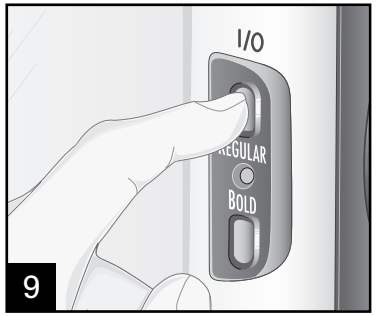


AVERTISSEMENT ! Risque du brûlure. Pour éviter le débordement, ne pas remplir de mouture de café au-delà de la ligne de remplissage MAX.



Verser le café moulu directement dans le filtre Scoop[MC] fourni, en se servant des instructions de mesure illustrées ci-dessus. Ou, si l'on préfère la méthode traditionnelle de la cuillère à café, mesurer le café de la façon suivante :
Tasse de 250 ml (8 oz) = 30 ml de café moulu
Tasse de 410 ml (14 oz) = 45 ml de café moulu
Augmenter ou diminuer les quantités de café pour obtenir l'intensité de café souhaitée.





Utiliser également le réglage BOLD (corsé) pour les cafés aromatisés, décaféinés, finement moulus, et une marque de grains de café moulu de première qualité tels que Starbucks[MD] et Dunkin' Donuts[MD].

Appuyer sur le bouton **REGULAR** (régulier) ou sur **BOLD** (corsé) pour commencer l'infusion. La cafetière s'éteint automatiquement lorsque l'infusion est terminée. Pour interrompre l'infusion à la moitié du cycle, appuyer sur l'un des boutons pour que la cafetière arrête.

REMARQUE : Si le réservoir d'eau est vide au moment d'appuyer sur le bouton d'infusion, l'appareil n'infusera pas. Le voyant d'alimentation à DEL clignotera pendant 5 secondes et la cafetière s'éteindra (**O**).

Starbucks[MD] est une marque déposée de Starbucks U.S. Brands, LLC.
Dunkin' Donuts[MD] est une marque déposée de DD IP Holder LLC.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 19

Utilisation des réglages Regular (régulier) et Bold (corsé)

- Cet appareil n'utilise QUE du café moulu et **NON** des dosettes.
- Utiliser le réglage **BOLD** (corsé) pour un café plus savoureux si désiré. Utiliser également le réglage **BOLD** (corsé) pour les cafés aromatisés, décaféinés, finement moulus, et une marque de grains de café moulu de première qualité tels que Starbucks[MD] et Dunkin' Donuts[MD].

  Starbucks[MD] est une marque déposée de Starbucks U.S. Brands, LLC.
  Dunkin' Donuts[MD] est une marque déposée de DD IP Holder LLC.
- Pour l'utilisation de grains de café entier, une mouture pour cafetière automatique offrira de meilleurs résultats. Éviter de moudre trop finement pour éviter le débordement de la cafetière.
- Si un débordement survient, tenter de modifier d'abord le réglage de la cafetière à **BOLD** (corsé) OU utiliser une quantité moindre de mouture. Le réglage **BOLD** (corsé) utilise moins d'eau et infuse avec un débit plus lent pour permettre un temps de contact plus long avec la mouture et offrir une meilleure extraction du café.

Conseils pour obtenir un excellent café

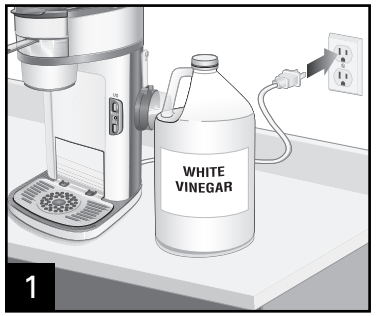
- Tous les cafés sont faits à partir de grains arabica ou robusta ou une combinaison des deux. Les grains Arabica sont légèrement plus coûteux, mais ont tendance à produire le meilleur café.
- Le café moulu s'évente beaucoup plus rapidement que les grains entiers. Si vous achetez du café moulu, choisissez un paquet avec la date d'expiration la plus tardive ou une plus petite quantité.
- Essayez d'utiliser du café fraîchement moulu dans la semaine qui suit.
- Utiliser un filtre à eau, de l'eau filtrée ou en bouteille donne un café de meilleur arôme que d'utiliser de l'eau du robinet.
- Assurez-vous que la cafetière est propre. Consultez les chapitres « Entretien et nettoyage ».

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 20

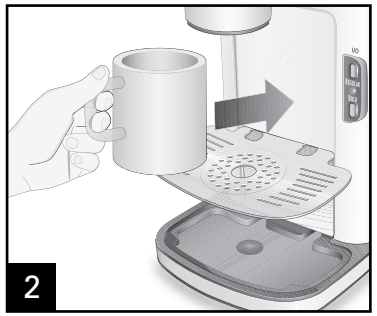
Entretien et nettoyage

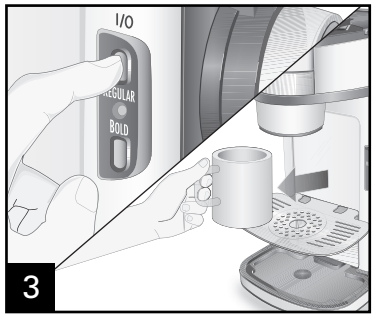
⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'électrocution.**
Ne pas immerger le cordon, la fiche ou la cafetière dans aucun liquide.

Toutes les cafetières doivent être nettoyées au moins une fois par mois (une fois par semaine pour les zones à eau calcaire).

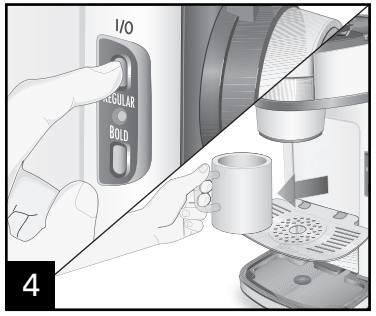


Versez 125 ml (1/2 tasse) de vinaigre blanc ordinaire et 125 ml (1/2 tasse) d'eau froide dans le réservoir.





Appuyer sur le bouton **REGULAR** (régulier) ou sur **BOLD** (corsé) une fois. La cafetière s'éteint (**O**) après 30 secondes lors de l'utilisation des boutons de réglage **REGULAR** (régulier) ou **BOLD** (corsé) et laisse le vinaigre faire le nettoyage. Au bout de 30 minutes, branchez la cafetière et laissez-la finir le cycle d'infusion. Lorsque le cycle d'infusion est terminé, attendez que la cafetière refroidisse. Videz la tasse et rincez-la.



Remettez les accessoires. Effectuez deux ou trois cycles à l'eau froide du robinet. L'appareil est maintenant propre et prêt à la préparation du café.

POUR NETTOYER LA SCOOP[MC]

Jetez le marc après chaque utilisation. Rincez et/ou nettoyez à l'eau savonneuse. Séchez avec un torchon ou accrochez-la au support du panier-filtre.

LAVABLES AU LAVE-VAISSELLE

REMARQUE : Panier-filtre Scoop[MC] doivent être nettoyées quotidiennement, et le porte-filtre doivent être nettoyées au moins une fois par semaine.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 21

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE
Le café a un mauvais goût.	• La cafetière a besoin d'être nettoyée. • La mouture du café est trop grossière ou trop fine. Régler le moulin à café sur café moulu pour cafetière automatique. • La qualité et la fraîcheur du café laissent à désirer. • L'eau est de piètre qualité. (Utilisez de l'eau filtrée ou en bouteille).
Présence d'eau sur le comptoir et sous la cafetière.	• Le réservoir contient trop d'eau. Vérifiez également la tasse utilisée pour remplir le réservoir. Certaines tasses ne versent pas correctement et de l'eau peut couler le long de la tasse et sur le plan de travail.
La cafetière n'infusera pas et le voyante LED clignote.	• Ajouter l'eau. S'il n'y a pas d'eau dans le réservoir et le bouton d'infusion est poussé, l'appareil n'infusera pas.
Café faible.	• Essayez d'abord de préparer le café en utilisant la position **BOLD** (corsé). Si le café n'est toujours pas assez fort, ajustez la proportion eau/café en utilisant un peu moins d'eau et/ou un peu plus de café. Assurez-vous de ne pas dépasser le trait MAX de remplissage du café moulu.
Le café déborde du panier-filtre.	• Utilisez moins de café moulu. • Utiliser le réglage **BOLD** (corsé) pour les cafés aromatisés, finement moulus, une marque de grains de café moulu de première qualité, et décaféinés. • Lorsque vous utilisez du café en grain, un café moulu comme pour une cafetière à filtre automatique donnera de meilleurs résultats. Attention de ne pas trop moudre le café. Si le café est moulu trop finement, l'appareil peut déborder.
Le café déborde de la grande tasse à café ou de la tasse régulière.	• Pour éviter que le café ne déborde de la tasse/tasse de voyage, assurez-vous d'utiliser la MÊME tasse pour remplir le réservoir d'eau et pour recevoir le café.

840202201 FRv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:05 PM Page 22

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 23

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
4. Para protegerse contra choques eléctricos no sumerja el cordón, el enchufe o la cafetera en el agua o en otro líquido.
5. Es necesario una estricta vigilancia siempre que los niños utilicen o estén cerca de algún artefacto.
6. Desenchufe la cafetera cuando no esté en uso y antes de la limpieza. Deje que se enfríe antes de ponerle o quitarle piezas y antes de su limpieza.
7. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde de la mesera o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
8. No haga funcionar artefacto alguno que tenga el cordón o el enchufe averiado o si falla o ha sufrido algún daño. Llame a nuestro número de llamada gratis de servicio al cliente para obtener información sobre el examen, reparación eléctrica, mecánica o ajuste.
9. El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato pueden causar lesiones.
10. No lo use a la intemperie.
11. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa, mostrador, ni que toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
12. No lo coloque sobre o cerca de una cocina eléctrica o a gas caliente o dentro de un horno caliente.
13. No use el artefacto para fines ajenos a los que está destinado.
14. **ADVERTENCIA**: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no quite la cubierta inferior de la cafetera. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal de servicio autorizado.
15. Para desconectar la cafetera, coloque los controles en la posición APAGADO (**O**) y luego retire el enchufe del tomacorriente.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

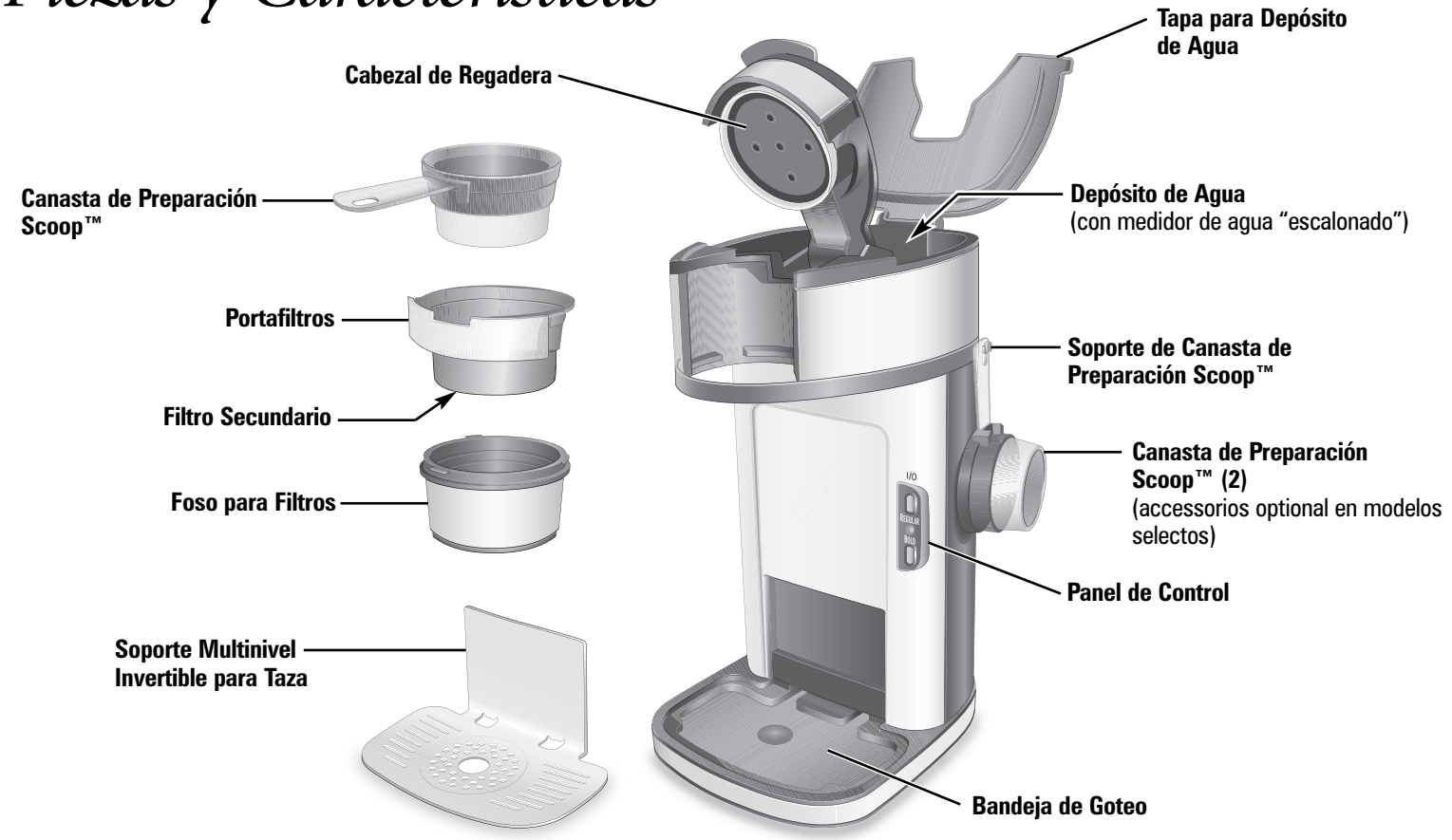
¡**ADVERTENCIA!** Peligro de Descarga Eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un eléctrico reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Para evitar una sobrecarga eléctrica del circuito, no use otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito con este aparato.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 24

Piezas y Características



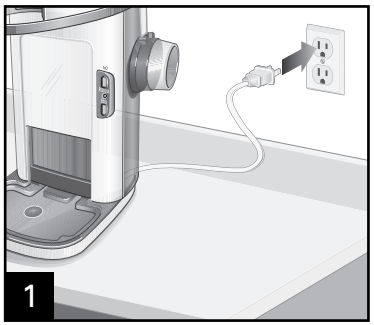
840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 25

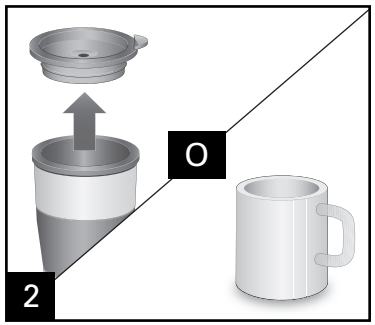
Antes de Usar por Primera Vez

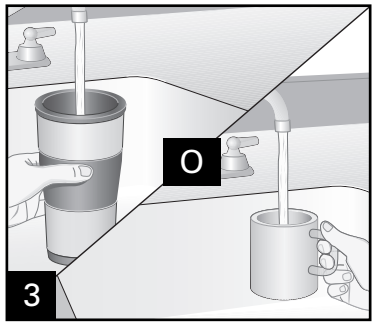
⚠ ADVERTENCIA Peligro de Quemaduras.

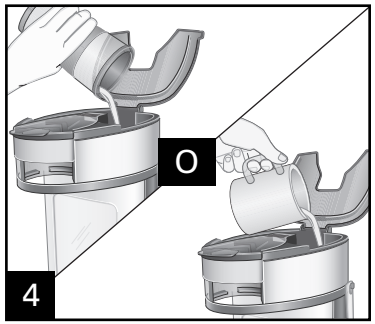
Para evitar contacto con agua caliente:
- No utilice más de 14 onzas (410 ml) de agua.
- Llene el depósito de servicio individual con la taza en la que preparará el agua.
- Coloque la taza totalmente debajo de la portafiltros.

Haga funcionar un ou dos ciclos de agua limpia por la máquina antes de usar por primera vez.
APAGADO AUTOMÁTICO: La cafetera se apagará automáticamente después de finalizar el ciclo de preparación.





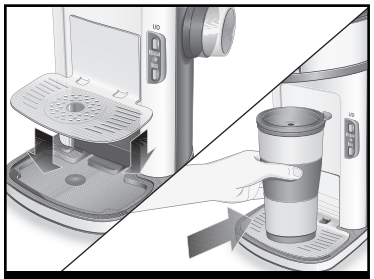




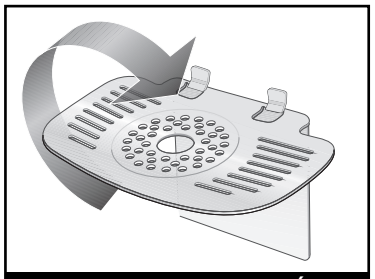
El depósito de agua cuenta con dos niveles: Uno para 8 oz. (250 ml) (mínimo) y otro para 14 oz. (410 ml) (línea MAX) de agua.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 26

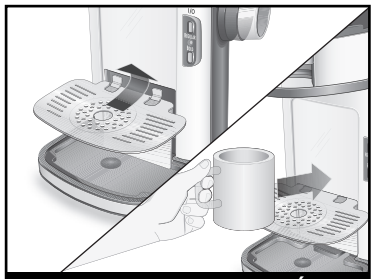
Antes de Usar por Primera Vez (cont.)



5A TAZA PARA VIAJES

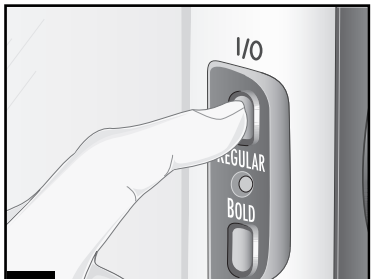


5B–1 TAZA COMÚN



5B–2 TAZA COMÚN

Asegúrese de que el soporte multinivel invertible para taza se encuentre firmemente colocado y trabado en su lugar.



6

Descarte el líquido cuando haya finalizado el ciclo de agua limpia. La cafetera ya está lista para usar. Siga las instrucciones de la página 27.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 27

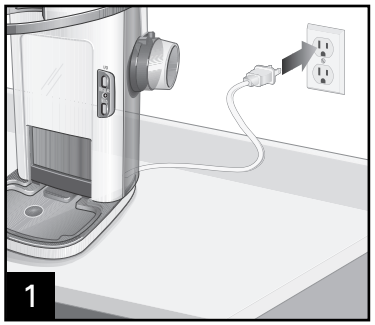
Utilizarlo

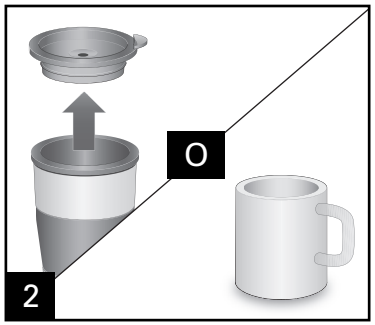
VER TAMBIÉN LA SECCIÓN "CÓMO UTILIZAR LAS CONFIGURACIONES PARA CAFÉ COMÚN E INTENSO" EN LA PÁGINA 29.

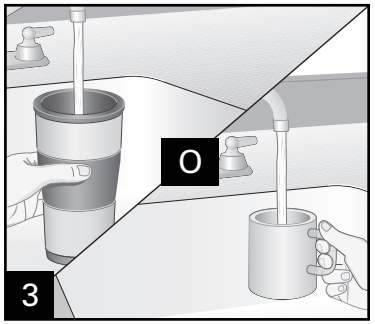
APAGADO AUTOMÁTICO: La cafetera se apagará automáticamente después de finalizar el ciclo de preparación.

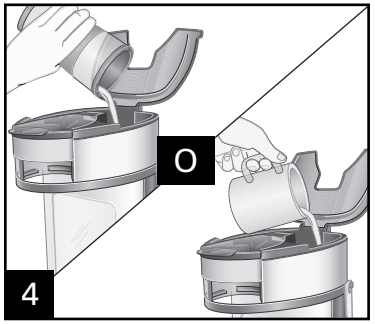
PARA CAFÉ MÁS CALIENTE: Enjuague la taza o la taza de viaje con agua tibia antes de preparar el café.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de Quemaduras. Para evitar contacto con café o agua caliente:
- No utilice más de 14 onzas (410 ml) de agua.
- Llene el depósito de servicio individual con la taza en la que preparará el café.
- Coloque la taza totalmente debajo de la portafiltros.

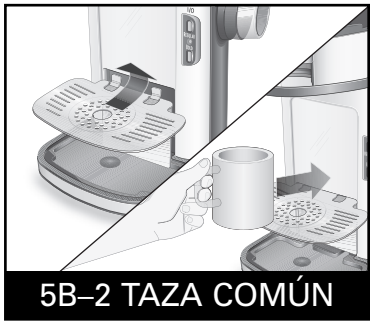








El depósito de agua cuenta con dos niveles: Uno para 8 oz. (250 ml) (mínimo) y otro para 14 oz. (410 ml) (línea MAX) de agua.

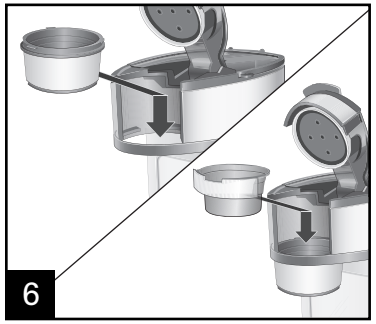


Asegúrese de que el soporte multinivel invertible para taza se encuentre firmemente colocado y trabado en su lugar.

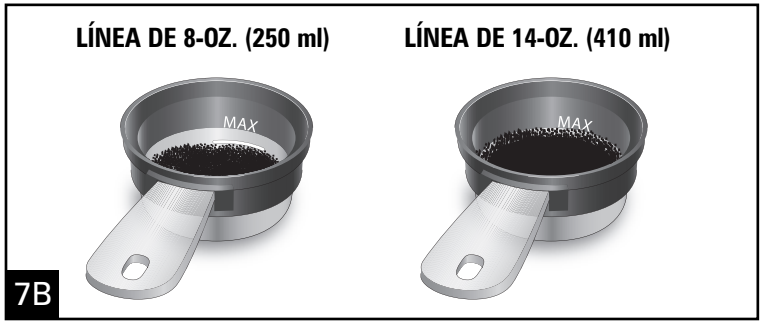
840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 28

Utilizarlo (cont.)

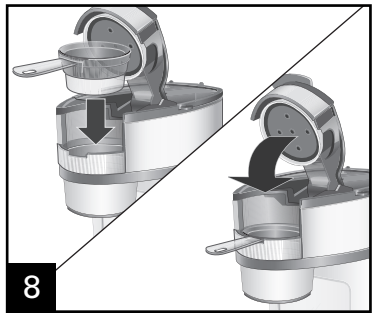
Para Solicitar Piezas o Accesorios: 1.800.851.8900 (EE.UU.)
1.800.267.2826 (Canadá)
01.800.71.16.100 (México)
o visite hamiltonbeach.com

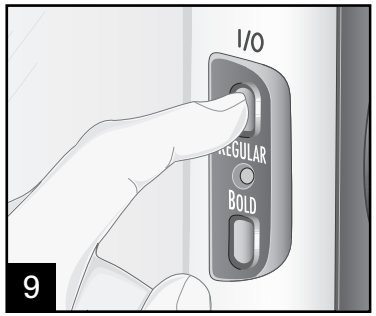


¡ADVERTENCIA! Peligro de Quemaduras. Para evitar los desbordes, mantenga el café molido por debajo de la línea de llenado MAX.



Coloque el café molido directamente dentro del filtro Scoop™ provisto, utilizando las instrucciones de medición indicadas arriba. O, si prefiere utilizar el método tradicional con cuchara, mida el café de la siguiente manera:
Taza de 8 oz. = 2 cucharadas de café molido
Taza de 14 oz. = 3 cucharadas de café molido
Para obtener el sabor perfecto que usted prefiere, ascienda o descienda las cantidades de café según corresponda.





También use la configuración BOLD (intenso) para cafés saborizados, descafeinados, de molido fino, y cafés molidos de marcas premium como Starbucks® y Dunkin' Donuts®.

Presione **REGULAR** (común) o **BOLD** (intenso) para comenzar el flujo de café. La cafetera se apagará automáticamente cuando haya finalizado la preparación. Para detener la preparación a mitad del ciclo, presione cualquiera de los dos botones y la unidad se apagará.

NOTA: Si no hay agua en el depósito y el botón de preparación se ha accionado, la unidad no efectuará la preparación. La luz LED destellará por 5 segundos, y luego la cafetera se APAGADO (**O**).

Starbucks® es una marca registrada de Starbucks U.S. Brands, LLC.
Dunkin' Donuts® es una marca registrada de DD IP Holder LLC.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 29

Cómo Utilizar las Configuraciones para Café Común e Intenso

- Esta unidad utiliza SÓLO café molido. **NO** está concebida para utilizar con "bolsitas" de café.
- Use la configuración **BOLD** (intenso) cuando desee preparar un café más intenso. También use la configuración **BOLD** (intenso) para cafés saborizados, descafeinados, de molido fino, y cafés molidos de marcas premium como Starbucks® y Dunkin' Donuts®.

Starbucks® es una marca registrada de Starbucks U.S. Brands, LLC.
Dunkin' Donuts® es una marca registrada de DD IP Holder LLC.

- Cuando utilice café en granos, un molido común para cafeteras automáticas de filtro dará el mejor resultado. Tenga cuidado de no moler los granos de más, porque un café muy fino puede provocar desbordes en esta unidad.
- Si ocurre un desborde, primero trate de cambiar la unidad a la configuración **BOLD** (intenso) O utilice una cantidad de café ligeramente menor. La configuración **BOLD** (intenso) libera el agua a una velocidad menor, permitiendo un tiempo de contacto mayor y una mejor extracción del café.

Consejos para Lograr un Café Más Rico

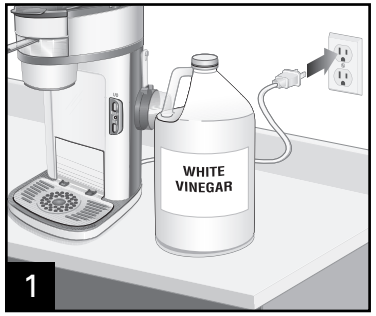
- Todos los cafés están hechos de granos de arábica o robusta, o de una combinación de ambos. Los granos de arábica son un poco más caros pero tienden a producir una café de mejor sabor.
- El café molido se pone rancio más rápido que los granos enteros. Si compra café premolido, elija un paquete con la fecha de vencimiento más alejada o de menor cantidad.
- Trate de utilizar el café recién molido dentro de la semana de molido.
- Usar un filtro de agua, agua filtrada o agua mineral genera un café más rico que usar agua de grifo.
- Asegúrese de que su cafetera esté limpia. Ver las seccións "Cuidado y Limpieza".

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 30

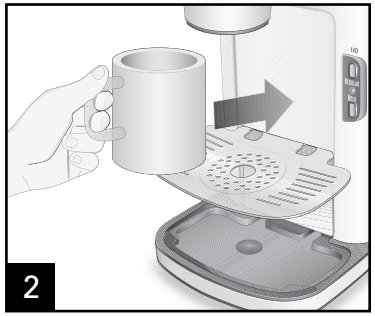
Cuidado y Limpieza

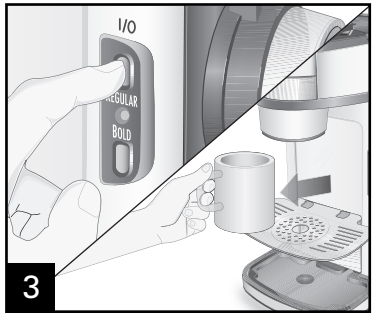
⚠ ADVERTENCIA **Peligro de Descarga.**
No sumerja el cable, enchufe o cafetera en ningún líquido.

Todas las cafeteras deben limpiarse por lo menos una vez por mes (una vez por semana en áreas de agua dura).

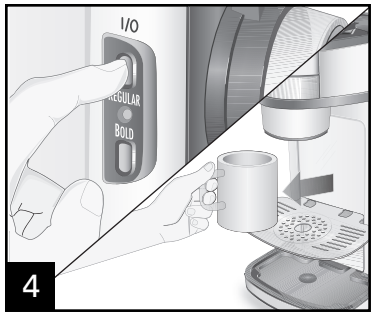


Vierta 1/2 taza (125 ml) de vinagre blanca y 1/2 taza (125 ml) de agua fría dentro del depósito.





Presione **REGULAR** (común) o **BOLD** (intenso) una vez. Después de 30 segundos, APAGADO (**O**) la unidad utilizando el botón **REGULAR** (común) o **BOLD** (intenso) y deje que el vinagre limpie la unidad. Después de 30 minutos, enchufe la unidad y deje finalizar el ciclo de preparación. Cuando el ciclo de preparación haya finalizado, espere a que la unidad se enfríe. Vacie la taza y enjuague.



Vuelva a colocar los accesorios. Haga funcionar dos o tres ciclos con agua fría de grifo. La unidad ya se encuentra limpia y lista para preparar café.

PARA LIMPIAR SCOOP™

Descarte la borra de café después de cada uso. Enjuague y/o limpie con agua jabonosa. Seque con una toalla o cuelgue en el soporte de la canasta de preparación.

NOTA: Canasta de preparación Scoop™ deben limpiarse por diariamente, y el portafiltros deben limpiarse por lo menos una vez por semana.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 31

Resolviendo Problemas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE
El café sabe mal.	• La cafetera necesita limpiarse. • El café molido es muy grueso o muy fino. Ajuste el molino de café a molido goteo automático. • El café es de baja calidad y frescura. • El agua es de baja calidad (use agua filtrada o embotellada).
Hay agua en el mostrador debajo de la unidad.	• Se llenó de más el depósito de agua. También verifique la taza utilizada para llenar el depósito. Algunas jarras/tazas no vierten el líquido limpiamente y pueden derramar agua por el costado de la taza o sobre el mostrador.
La cafetera no funciona y la luz LED parpadea.	• Agregue agua. Si no hay agua en el depósito y el botón de preparación se ha accionado, la unidad no efectuará la preparación.
Café poco cargado.	• Primero, trate de preparar el café utilizando la configuración **BOLD** (intenso). Si el café sigue saliendo poco cargado, ajuste la relación de agua/café utilizando ligeramente menos agua y/o más café. Asegúrese de no exceder la línea MAX para café molido.
El café se derrama de la canasta de preparación.	• Utilice una menor cantidad de café molido. • También use la configuración **BOLD** (intenso) para cafés saborizados, de molido fino, cafés molidos de marcas premium, y descafeinados. • Cuando utilice café en granos, un molido común para cafeteras automáticas de filtro dará el mejor resultado. Tenga cuidado de no moler los granos de más, porque un café muy fino puede provocar desbordes en esta unidad.
El café se derrama de la taza para viaje o taza común.	• Para evitar que el café se derrame de la taza/jarra de viaje, asegúrese de utilizar la MISMA taza en donde se preparará el café para llenar el tanque de agua.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 32

Notas

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 33

Notas

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 34

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 Int. 601
Col. Palmitas Polanco
México, D.F. C.P. 11560
01-800-71-16-100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:	MARCA:		MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: **Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100**

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, vasos, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utlizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.
d) Esta garantía pierde su validez si el producto es utilizado en un medio diferente a una vivienda unifamiliar o se somete a cualquier voltaje o forma de onda diferente a la especificada en la etiqueta de clasificación (ej., 120V ~ 60 Hz).

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 35

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

DÍA___ MES___ AÑO___		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **01 800 71 16 100** **Email: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx**

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elias Cailes No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323 • Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723 • Fax: 01 55 5615 1856

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700 • Fax: 01 81 8344 0486

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480 • Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289 Local 2 A.
Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030 • Fax: 01 656 617 8030

840202201 SPv01.qxd:Layout 1 11/2/11 5:16 PM Page 36

Modelo:	Tipo:	Características Eléctricas:
49981	A84	120V ~ 60Hz 1300W

Los modelos incluídos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".